

contemporain, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 22 50 45.

**Goldwaschen für AnfängerInnen**, Workshop, natur musée, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 46 22 33 - 1.

**Or - Gold**, visite guidée, natur musée, *Luxembourg*, 16h. Tél. 46 22 33 - 1. Auf Deutsch.

## Mo, 1.4.

### musek

**My Fair Lady**, Musical von A.J. Lerner und F. Loewe, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

### theater

**Außer Kontrolle**, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Drei Mal Leben**, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Titus Andronicus**, Komödie von Shakespeare/Dürrenmatt, TUFA, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

### konterbont

**Or - Gold**, visite guidée, natur musée, *Luxembourg*, 11h + 16h. Tél. 46 22 33 - 1. Op lëtzebuergesch (16h).

**Goldrausch**, Filmkonzert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 18h. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

*Fortsetzung Seite 14*


*Lesben können auch woxx lesen, hiess es damals auf unserem Plakat. Ein "offener Lesbentreff" wird nächsten Dienstag, 2. April, vom Cid-femmes organisiert.*

# Wat ass lass?

WOCHE VOM 29. BIS 7. APRIL

## Fr, 29.3.

### musek

**Faust (Margarethe)**, Opéra von Charles Gounod, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Töykeät**, trio de jazz finlandais, Villa Louvigny, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95.

**Quand on n'a que l'amour**, Maria Bill chante Jacques Brel, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Little George Sueref & The Blue Stars**, blues, en avant-programme: The Sayre Brothers, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30. Org.: Blues Club Lëtzebuerg asbl. D'woxx verschenkt fir dëse Concert 3 Ticketen, einfach uruffen um 29 79 99 - 0.

**Ultima récital**, Galaxie, *Amnéville*, 20h30.

**Blaze Bayley**, After Club, *Amnéville*, 21h.

**The Convertibles**, Rock'n'Roll, Cafédelagare, *Luxembourg*, 22h.

### theater

**Viel Lärm um nichts**, Komödie von W. Shakespeare, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Oleanna**, de David Mamet dans une mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28

### party/bal

**Luke-Party**, Alternative, Crossover,

 Metal, Lucky's Luke, *Trier*, 23h. Tél. 0049 651 8 34 53.

### konterbont

**Les amours d'antan**, Villa Vauban, *Luxembourg*, 12h15. Dans le cadre des "Midis de l'art".

**Critical Mass**, alternative Fahrradtour die das Leben wieder zurück auf die Straße bringt, Treffpunkt am Bahnhof, *Luxembourg*, 18h.

## Sa, 30.3.

### am dag

**Ostermarsch**, für einen gerechten Frieden zwischen Israel und Palästina, Treffpunkt Gëlle Fra, *Luxembourg*, 15h.

### junior

**L'effet Larsen - Réponse**, visite-atelier (2/2) pour enfants, avec Su-Mei Tse, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

### musek

**Das schlaue Fuchslein**, Oper von Leos Janacek, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Le blues du désert**, la musique authentique des Touaregs, Centre paroissial (en face de l'église), *Dudelange*, 19h30.

**Quand on n'a que l'amour**, Maria Bill chante Jacques Brel, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Gentleman**, Reggae, Support: Daddy Rings & The Far East Band,

 Eisenbahnhalle, *Losheim/Saar*, 20h.

**Ils se sont aimés**, Galaxie, *Amnéville*, 20h30.

**Westing House**, blues rock, Caveau des Trinitaires, *Metz*, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Black Candle, Dreams of Nabid et Reverance**, Pit-Stop, *Walferdange*, 21h.

**Schlagloch**, Schlagerrock, Intro Café, *Dudelange*, 22h.

**Embargo**, After Club, *Amnéville*, 23h.

### theater

**Viel Lärm um nichts**, Komödie von W. Shakespeare, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Oleanna**, de David Mamet dans une mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28

### party/bal

**Vielfalt statt Einfalt - Kampagne zum Antirassismustag**, Eröffnungsfest mit Live-Musik, Multikulturelles Zentrum, *Trier*, 19h. Tél. 0049 651 4 84 97.

**Tough Stuff**, Super Rock Night mit DJ Don (Flash), Stage, *Trier*, 21h. Tél. 0049 651 5 61 10 20.

**Luke-Party**, Alternative, Crossover, Metal, Lucky's Luke, *Trier*, 23h. Tél. 0049 651 8 34 53.

### konterbont

**Patch of Grass / Taboo Or Not / Move**, Choreografien von Marguerite Donlon, Saarländisches

 Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

## So, 31.3.

### junior

**Lotta zieht um**, nach dem Buch von Astrid Lindgren, mit dem Dornerei Theater, Neuendettelsau, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken*, 15h. Tél. 0049 681 9 36 49 - 0.

### musek

**Die Zauberflöte**, Oper von W. A. Mozart, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Hommage à Verdi**, konzertanter Abend mit Solisten, Opernchor und dem Saarländischen Staatsorchester, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**LCCN & Hellmasters**, Hardcore und Trash'n'Roll im Doppelpack, Stage, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 5 61 10 20.

**Sometree**, deutscher Emocore der Extraklasse, Club Hellmut (Nassauer Str. 20), *Saarbrücken*, 20h. Tél. 0049 681 9 38 86 30.

**TeilnehmerInnenkonzert**, Höhepunkt des 10. Jazz-Workshops Regional, TUFA, Großer Saal, *Trier*, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Garou**, Galaxie, *Amnéville*, 20h30.

**Osterpogo 7**, Punk-Bands statt Eierfärben, ExHaus, *Trier*, 21h. Tél. 0049 651 2 51 91.


## Cousin germain du journalisme

(gk) - Bientôt du nouveau à la "Chamber-TV"? L'ancien journaliste de RTL-Télévision, Maurice Molitor, s'occupe maintenant des relations publiques de la Chambre des Député-e-s. Il répond aux questions du woxx.

### Votre nouveau travail consiste en quoi exactement?

Les relations publiques de la Chambre englobent, entre autres, les relations avec la presse, l'encadrement de la "Chamber TV", des initiatives en direction des jeunes sont prévues, le rapport annuel de la Chambre, ou encore l'organisation de visites de l'institution.

### Pourquoi avoir fait ce choix? N'est-ce pas, pour un journaliste, un peu comme changer de camp?

C'est vrai que ce n'est plus le même travail, mais je ne parlerai pas d'un changement de bords. Les relations publiques se comprennent tout de même plus comme partenaire de la presse. C'est un peu le cousin germain du journalisme. Quant à mes motivations: après dix ans de journalisme j'avais envie de faire autre chose. Cette opportunité s'est présentée et, dès lors, je n'ai plus réfléchi longtemps.

### A quels changements peut-on s'attendre dans le concept de la "Chamber TV"?

Je ne travaille ici que depuis un mois pendant lequel j'ai surtout fait du travail conceptuel. Ces concepts sont prêts, mais ce n'est pas à moi de décider lesquels vont être mis en pratique. Une chose a déjà été décidée: à partir du 16 avril, chaque retransmission sera précédée d'une courte introduction de ma part. J'y présenterai l'ordre du jour et résumerai des projets. Il est également important pour la Chambre que ses procédures soient expliquées, ainsi que sa terminologie spéciale - qu'est-ce qu'une motion, comment fonctionne une "heure de questions au Gouvernement", etc. -, que beaucoup de gens ne connaissent sans doute pas.

ON AIR

Freiden, den 29. März 2002 [18:30->21:00]

I WERT D' MAUEREN EWECH

D'Prisonsgesandung vum Radio ARA  
mam Joannot a mam Vito

103,3 MHz  
105,2 MHz

multilingual

Telephone 22 22 88

Fortsetzung von Seite 14

**Masters of Shaolin**, chinesische Kung Fu-Kunst der Spitzenklasse, Congresshalle, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 9 48 48 - 0.

## Di, 2.4.

### musek

**Live Bar Jazz**, mit regionalen Musikern, Walderdorff's, Trier, 20h. Tel. 0049 651 9 94 44 12.

**Cranberries**, Galaxie, Amnéville, 20h30.

### theater

**Herr Kolpert**, Farce von David Gieselmann, Theater St. Arnaval, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**Oleanna**, de David Mamet dans une mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 20h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

**La vie de château**, de Pyerrot Prest, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

### konterbont

**Offener Lesbentreff**, Cid-femmes (89 - 93, Grand-Rue, entrée 14, rue Beck), Luxembourg, 19h - 21h. Tel. 24 10 97.

## Mi, 3.4.

### junior

**J'ai le Bourdon**, spectacle-animation, par l'Atelier Musical des Trinitaires, La Passerelle, Florange, 10h30 + 14h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

### musek

**Jimi Berlin - Das Leben ist ein Erdgeschoss**, Songwriter, Gitarrist, Fürsprecher/singer, TUFA, Kleiner

Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**No Return, Dew Scented, Scarve et Rain**, trash / cyber metal, After Club, Amnéville, 21h.

### theater

**Dantons Tod**, Drama von Georg Büchner, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**Die Erzählung der Magd Zerline**, von Hermann Broch, in einer Inszenierung von Claude Schmit, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tel. 29 12 81.

**Fixfeier**, de neie Programm vum Cabarener, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.

**Oleanna**, de David Mamet dans une mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 20h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

## Do, 4.4.

### junior

**Fenêtre à louer**, conte musical jonglé, avec la Cie Les Grandes Zoreilles, Salle Braun (rue Mozart), Metz, 10h + 15h. Tél. 0033 3 87 65 73 11.

### konferenz

**Art-Wall-Sticker et points de vue sur l'économie de l'art**, table ronde avec Gilles Touyard (artiste), Christophe Kihm (critique d'art), Hervé Bize (galerie Art Attitude) et Yvon Nouzille (galerie Le Sous-Sol), Amphithéâtre de l'école des Beaux-Arts, Metz, 18h30. Tél. 0033 3 87 68 25 25.

### musek

**Die lustigen Weiber von Windsor**, komisch-phantastische Oper von Otto Nicolai, Saarländisches

Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**The Rocky Horror Show**, Richard O'Briens Kultmusical, Sporthalle, Oberkorn, 20h.

**Foxy/Bobbie Trap**, rotziger Punkrock, Club Hellmut (Nassauer Str. 20), Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 9 38 86 30.

**Jam Session**, scène ouverte à tou-te-s les musicien-ne-s qui veulent prendre plaisir à partager quelques standards du jazz, Caveau des Trinitaires, Metz, 21h.

**J-Live**, True School Academics Tour, HipHop, ExHaus, Trier, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**PopTime**, let the good times roll, Walderdorff's, Trier, 21h.

**Out of Rain et Aching Mind**, Traders Café, Luxembourg-Grund, 21h30.

### theater

**Herr Kolpert**, Farce von David Gieselmann, Theater St. Arnaval, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**Oleanna**, de David Mamet dans une mise en scène de Marja-Leena Junker, avec Bach-Lan Lê-Ba-Thi et Olivier Foubert, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 20h30. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

### konterbont

**Or - Gold**, visite guidée, natur musée, Luxembourg, 16h + 20h. Tél. 46 22 33 - 1.

**Signé, signés**, chorégraphie de Mathile Monnier, musique: eRiK, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

## Fr, 5.4.

### junior

**Safe**, Jugendstück von Thomas Bleidiek, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

### konferenz

**Humanismus und Christentum - die zweifache Orientierung der Europäischen Schule**, mit Prof. Dr. Manfred Fuhrmann, Bibliothèque nationale, Luxembourg, 18h30.

### musek

**Madame Butterfly**, Oper in drei Aufzügen von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**I Strali d'Amore**, opéra en version concert de Pier Francesco Cavalli, avec L'Ensemble Elyma, Arsenal, Metz, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**La séduction à l'état pure**, avec David Linx (voix, compos.) et

Diederik Wissels, (piano), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Der Vetter aus Dingsda**, Operette von Eduard Künneke, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**The Rocky Horror Show**, the authentic London West End Production, Europahalle, Trier, 20h. Tel. 0049 651 9 49 50.

**Dorle Schausbreitner und Band**, von der Ballade über skurrile, im Moritatenstil vorgetragene Lieder, bis hin zu bluesigen und jazzigen Kompositionen, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Lafadio**, Caveau des Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Byther Smith**, lebende Legende der Chicago-Bluesszene, Ducaal, Freudenburg, 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

### theater

**Außer Kontrolle**, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

**Drei Mal Leben**, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnaval, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92 - 0.



Schlagloch, Schlagerrock im Intro Café, Dudelange, 22h.

### Märecher en promotion

L'ASTI propose une promotion exceptionnelle sur deux ouvrages. Il s'agit du CD "Véier Märecher - fir ze liesen, fir ze lauschteren, fir ze spille", pour se familiariser de façon ludique avec le luxembourgeois, et "Le Luxembourg de toutes les couleurs", un livre qui raconte les histoires personnelles de trente personnes et familles vivant au Luxembourg. Ils sont à commander auprès de l'ASTI pour 30 seulement. ASTI, 10-12, rue Auguste Laval, 1922 Luxembourg, tél. 43 83 33, fax: 42 08 71, e-mail: ensemble@asti.lu

### Les arts du livre

L'Atelier du Livre de Marimont, en collaboration avec le Service de la Diffusion et de l'Animation culturelles de la Province de Luxembourg, propose un programme de trois stages qui se dérouleront au Palais abbatial de Saint-Hubert. Animé par des spécialistes de l'art du livre, chaque stage permet de s'initier et de se former aux approches les plus actuelles de ce domaine. Le premier de la série traitera la reliure papillon et se déroulera les **9 et 10 avril de 9.30 heures à 16.30 heures sous la direction de Véronique Van Mol (60 euro). Danièle Scarceriaux**

**€s'associera à cette première pour apprendre le b.a.-ba de la sérigraphie aux intéressé-e-s du 28 au 31 octobre** (92 euro). La série se clôturera avec un atelier de calligraphie sous la direction de Brigitte Chardome du **9 au 11 novembre** (80 euro). Informations et inscriptions au Service de la Diffusion et de l'Animation culturelles de la Province de Luxembourg, Palais abbatial, B-6870 Saint-Hubert, tél. 0032 61 61 22 01, fax: 0032 61 61 32 89, e-mail: frederic.philipin@province.luxembourg.be

### Mutter, wo gehst du hin?

Im April organisiert die "Initiativ Liewensufank" in der Beratungsstelle für Schwangerschaft, Geburt, Stillen und Elternschaft - 20, rue de Contern in Itzig - ein Wochenend-Workshop für Mütter unter dem Titel "Meinen Weg als Mutter finden". Mit der Geburt eines Babys ändert sich die Beziehung zur Welt (aus der selbstbewussten, beruflich kompetenten Frau wird eine unerfahrene, unsichere, fragende Frau) und die Beziehung der Welt zur Frau. Frau wird bombardiert mit Erfahrungsberichten, Meinungen und Ratschlägen von sogenannten "Experten" (sie heißen Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Freundin, Nachbarin, Buchautorin und widersprechen sich oft). In diesem Wurst an Reaktionen ist es schwer sich zurechtzufinden. Der Blick ist nach außen gerichtet und frau

verliert sich selbst aus den Augen. So die "Initiativ Liewensufank". Der Workshop will helfen der eigenen Perspektive, dem eigenen Weg auf die Spur zu kommen, die eigene innere Stimme zu entdecken und nach Möglichkeiten suchen, wie Frau die Mutter, die sie in sich spürt, im Einklang mit sich selbst leben kann: Anmeldeformular unter der Nummer 36 05 98 anfordern.

### Formation transfrontalière

Le Service national de la Jeunesse propose une formation, 3e cycle, du 2 au 7 avril, en Alsace-Lorraine, pour encadrer des groupes internationaux au Luxembourg et à l'étranger. Les thèmes sont: identité, altérité culturelle, préjugés, méthodes de communication et d'apprentissage interculturelles, projets d'échanges. Condition: être détenteur du brevet d'animateur. Cette formation est prévue pour 18 participant-e-s (dont six du Grand-Duché de Luxembourg) à partir de 18 ans. Participation aux frais: 18 euro. Coordinateurs: Centre d'échanges internationaux et de formation européenne, AWO Saarland, Aha Lichtenstein, Culture et Liberté, Rat der deutschsprachigen Jugend, Belgien. Pour les renseignements et inscriptions veuillez vous adresser au SNJ, 1, rue de la Poste, L-2346 Luxembourg. Tél.: 478-6455/-6462, Fax: 26 20 30 48, www.sjn.lu



D'Juju, Café an der Schmëtt, Schifflange, 22h.

**Muselindianer**, Lustspiel in 3 Akten, mit dem Kleinen Volkstheater, Römersprudel, Trier-Feyen, 20h.

**La veuve convoitée**, adaptation de Victor Haïm d'après "Le riche assiégé" de Carlo Goldoni, avec Jacques Paquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Vendredi etc ...**, avec Assif Tsahar, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Der Klügere tritt nach**, Kabarett mit Sebastian Müller Bech,

Kabarett Ostviertel, Saarbrücken, 21h. Tél. 0049 681 6 29 19.

#### konterbont

**Réverie de primitifs**, Villa Vauban, Luxembourg, 12h15.

## Sa, 6.4.

#### junior

**Le Carnaval des Animaux et Pierre et le Loup**, avec le ballet de

l'Opéra de Metz et la Philharmonie de Lorraine, Opéra-Théâtre, Metz, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

#### musek

**Das schlaue Füchlein**, Oper von Leos Janacek, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Swinging-singing Lady**, avec Nicole Metzger (chant), Joe Fonda (bass), Michael J. Stevens (piano) et Harvey Sorgen (batterie), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Metzo Djatah**, urban afro folk, Centre Jean Morette, Fameck, 20h30. Tél. 0033 382 58 11 04.

**Sayre Brothers Blues Band**, blues, Le Marignan, Athus, 21h.

**Delta Roux**, blues, Ferme Madelonne, Sterpigny, 21h.

**Sonic Season**, Pit-Stop, Walferdange, 21h.

**D'Juju**, Café An der Schmëtt, Schifflange, 22h.

#### theater

**Außer Kontrolle**, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Drei Mal Leben**, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Die Erzählung der Magd Zerline**, von Hermann Broch, in einer Inszenierung von Claude Schmit, Kasemattentheater, Luxembourg-Bonnevoie, 20h. Tél. 29 12 81.

**La veuve convoitée**, adaptation libre de Victor Haïm d'après "Le riche assiégé" de Carlo Goldoni, avec Jacques Paquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et autres, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Frauenkabarett**, mit Silvia Beringas und Annemarie Neuhaus, Schmidteinander (Nassauer Straße), Saarbrücken, 20h30. Tél. 0049 681 9 58 16 35.

**Der Klügere tritt nach**, Kabarett mit Sebastian Müller Bech, Kabarett Ostviertel, Saarbrücken, 21h. Tél. 0049 681 6 29 19.

#### party/bal

**Internationaler Tanzabend**, Multikulturelles Zentrum, Trier, 17h. Im Rahmen von "Vielfalt statt Einfalt - Kampagne zum Antirassismustag", Tél. 0049 651 4 84 97.

**Harambe**, die multikulturelle Fete, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 21h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Homosphère**, Gay & Lesbian Night, SchMIT-Z, Trier, 21h. Tél. 0049 651 4 41 41 61.

#### konterbont

**Patch of Grass / Taboo Or Not / Move**, Choreografien von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

## So, 7.4.

#### junior

**Monster, Mond und Sterne**, mit dem Figurentheater, Karlsruhe, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), Saarbrücken, 15h. Tél. 0049 681 9 36 49 - 0.

#### konferenz

**Mobilier des Biedermeier**, Führung mit Dr. Michael Jahne (Saarland Museum), Städtisches Museum Simeonstift, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 40.

#### musek

**6. Kammerkonzert**, mit dem Saarbrücker Streichtrio, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Theatercafé Nr. 59**, Irish coffee, zu "Die Geisel", von Brendan Behan, Foyer des Theaters, Trier, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Julius Cäsar in Ägypten**, Drama per musica von Georg F. Händel, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

#### theater

**Herr Kolpert**, Farce von David Gieselmann, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

**Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui**, Drama von B. Brecht, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

#### konterbont

**Luxemburgische Goldwaschmeisterschaft**, natur musée, Luxembourg, 14h. Tél. 46 22 33 - 1.

**Or - Gold**, visite guidée, natur musée, Luxembourg, 16h. Tél. 46 22 33 - 1. En français.

**Tanzboden**, mit 3 verschiedenen Choreographien, Stadthalle, Merzig, 20h. Tél. 0049 6861 93 52 99.



Sonic Season, Pit-Stop, Walferdange, 21h.

#### Avis

### Ministère des Travaux publics

### Administration des Bâtiments publics

### Division des Services régionaux

### Avis d'adjudication

Le vendredi 19 avril 2002 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant les travaux ci-après à exécuter dans l'intérêt de l'

### Athenée à Luxembourg (salle des Fêtes):

#### 1. Menuiserie extérieure (portes de garage)

Envergure de l'objet:  
portes sectionnelles: 5 pcs  
portes battantes: 3 pcs  
Les travaux sont adjugés en bloc sur prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour mi-juin 2002. La durée prévisible des travaux est de 12 jours ouvrables.

**Une visite obligatoire des lieux sera organisée le 3 avril 2002 à 14.00 heures. Rendez-vous devant l'entrée de la salle des fêtes.**

#### 2. Façades isolantes et façade en mosaïque

Envergure de l'objet:  
panneaux d'isolation +/- 355 m<sup>2</sup>  
posé mosaïque +/- 355 m<sup>2</sup>

Les travaux sont adjugés en bloc sur prix unitaires. Le début des travaux est prévu pour mi-juillet 2002. La durée prévisible des travaux est de 35 jours ouvrables  
**Une visite obligatoire des lieux sera organisée le 3 avril 2002 à 10 heures. Rendez-vous vous devant**

**l'entrée de la salle des fêtes.**

#### 3. Ferblanterie

Envergure de l'objet:  
couvre-murs inox +/- 95 m<sup>2</sup>

Les travaux sont adjugés en bloc sur prix unitaires. Le début des travaux est prévu pour mi-juillet 2002. La durée prévisible des travaux est de 15 jours ouvrables.

**Une visite obligatoire des lieux sera organisée le 3 avril 2002 à 09.00 heures. Rendez-vous devant l'entrée de la salle des fêtes.**

#### 4. Menuiserie aluminium et vitrage

Envergure de l'objet:  
démontage châssis existants: 7 pcs  
murs rideaux extérieurs et intérieurs: 7 pcs  
stores verticaux intérieurs: 8 pcs

Les travaux sont adjugés en bloc sur prix unitaires. Le début des travaux est prévu pour mi-juin 2002. La durée prévisible des travaux est de 30 jours ouvrables

**Une visite obligatoire des lieux sera organisée le 3 avril 2002 à 15.00 heures. Rendez-vous devant l'entrée de la salle des fêtes.**

En vue de faciliter la confection des dossiers de soumission, les amateurs introduiront leur candidature écrite au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics  
"Soumissions"  
Boîte Postale 112  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration à partir du jeudi 28 mars 2002.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: "**Soumis-**

**sion pour les travaux ..."** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 18 mars 2002  
La Ministre des Travaux publics,  
Erna Hennicot-Schoepges

### Le Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse

se propose d'engager avec effet immédiat

**- 1 employé(e) de bureau carrière D plein temps et à durée indéterminée**

pour les besoins du Commissariat du Gouvernement aux étrangers.

Les candidat(e)s doivent être détenteur du certificat luxembourgeois de fin d'études secondaires ou secondaires techniques ou disposer d'un certificat sanctionnant des études reconnues équivalentes.

Le poste requiert de la part des candidat(e)s le sens des responsabilités, de bonnes capacités rédactionnelles et

des connaissances en bureautique, notamment Word et Excel.

Une première sélection sera faite sur base des dossiers.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae manuscrit et d'une copie des diplômes, doivent être adressées au Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse, 12-14 avenue Emile Reuter L-2919 Luxembourg au plus tard pour le 15 avril 2002.

### Avis officiel

L'Administration de l'Emploi offre à toutes les femmes désirant (ré)intégrer le marché de l'emploi la possibilité de s'informer, sans qu'elles n'aient à remplir la condition d'être inscrites au service de placement de l'ADEM, sur les différentes offres d'information, d'orientation, de conseil et de formation.

La prochaine séance aura lieu, le mardi 2 avril 2002 à 8.30 heures au siège de l'ADEM, 10, rue Bender, Luxembourg-Gare.

**Voyages Sotour**  
**La Bourse aux Voyages**  
[www.sotour.com](http://www.sotour.com)